

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 41 (1961)
Heft: 3: La distribution

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

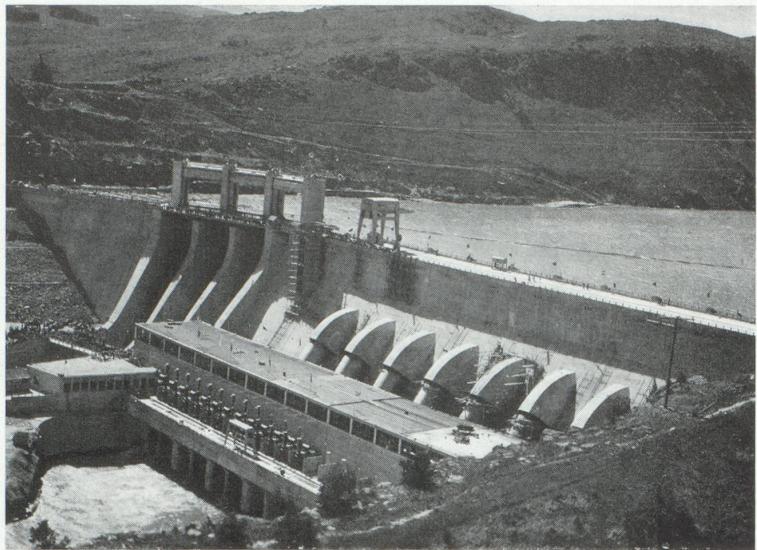
Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ENTREPRISE
ET
BUREAU D'ÉTUDE



TRAVAUX PUBLICS - BATIMENT
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES



Barrage et centrale de Roxburgh, Nouvelle Zélande (en association)

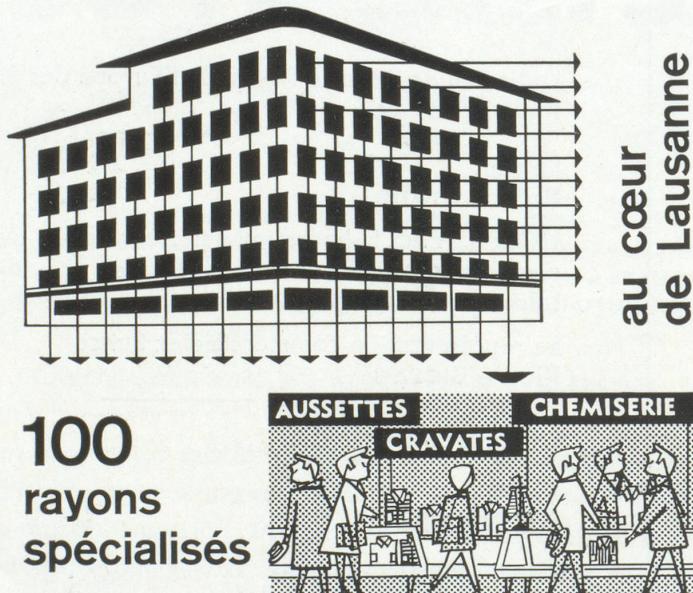
SOCIÉTÉ ANONYME
ZSCHOKKE

CONRAD ZSCHOKKE

GENÈVE ZURICH DÖTTINGEN

Siège social : 42, rue du XXXI-Décembre, Genève

Téléphone (022) 3512 20



L'homme qui sait ce qu'il veut...

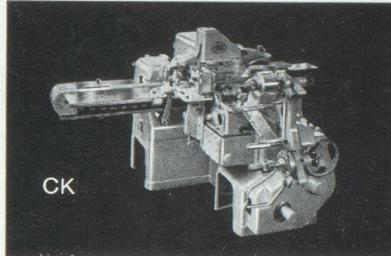
...lorsqu'il s'agit de chemises, cravates, chaussettes, sous-vêtements, fait son choix à l'Innovation, parmi un magnifique assortiment, sans cesse renouvelé.

**Pour présenter
vos produits,
pour les
protéger...**

empaqueteuses et groupes de conditionnement

en chocolaterie

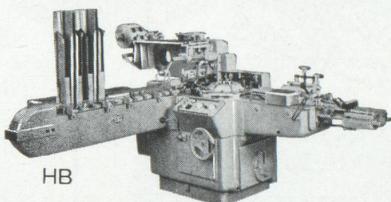
La renommée des empaqueteuses SIG n'est plus à faire. Pour tablettes et bâtons de 10 à 80 g, la machine type CK est la plus vendue, en France comme ailleurs. Rendement 160 enveloppements par minute. Trois enveloppes pliées en style portefeuille.
Bon-prime sur demande.



en biscuiterie

Une vaste gamme de machines vous permet de choisir celle qui résoudra votre problème, qu'il s'agisse de l'emballage de biscuits rectangulaires ou ronds, disposés en piles ou sur champ, avec ou sans protection en pergamine ondulée.

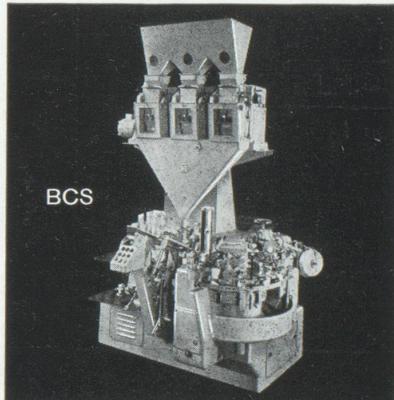
Le type HB est une des dernières créations et permet d'envelopper par minute jusqu'à 160 petits paquets avec fermeture étanche.



en denrées coloniales

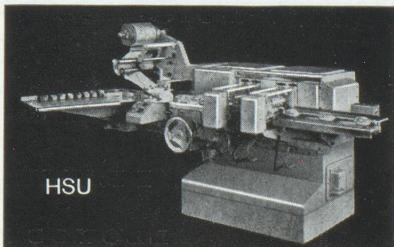
Les groupes de conditionnement SIG assurent l'emballage de vos produits en partant d'emballages préfabriqués ou confectionnés à partir de découpes ou de bobines.

Le groupe type BCS pour divers produits et divers formats utilise des sacs à fond hexagonal ou à soufflet et produit jusqu'à 60 paquets par minute.



pour articles divers

même de formes irrégulières, l'empaqueteuse universelle type HSU assure sous enveloppe tubulaire la présentation et la conservation d'une foule de produits de boulangerie, chocolaterie, etc. Rendement jusqu'à 200 enveloppes par minute.



**Société Industrielle Suisse
Neuhauen-Chute du Rhin
Suisse**

Agents en France
Emonot et Cie Paris-18^e
181, rue Championnet
Tél. MARcadet 29-56

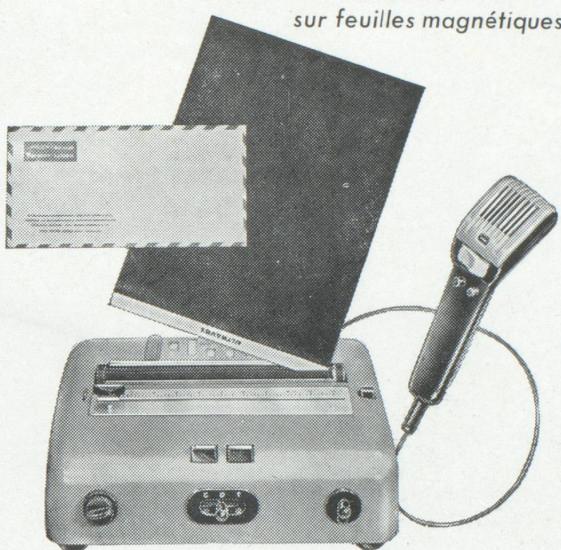


*la cigarette à bout filtre
de classe internationale*

APPAREILS
A DICTER

ULTRAVOX

sur feuilles magnétiques



FABRICATION SUISSE

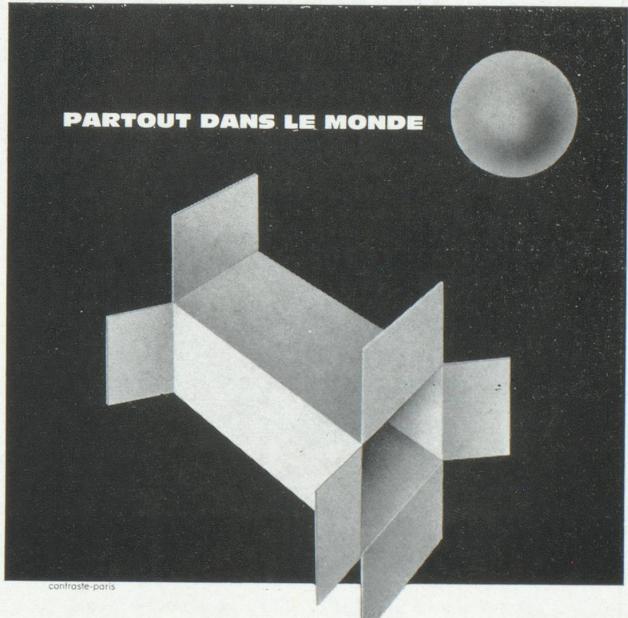
OERLIKON, BUEHRLE et Cie
à ZURICH

Concessionnaire exclusif pour la France

BUROTYPE S. A.

22-24, rue Saint-Georges, PARIS — Tél. TRU. 67-23
S. I. C. O. B. Stands 5 F 547
5 F 550

PARTOUT DANS LE MONDE



AU SERVICE DE L'INDUSTRIE DU CARTONNAGE

BOBST

62, BOULEVARD RICHARD LENOIR
PARIS 11^e, VOL. 01-11-1954
VILLEX PARIS - 22930

FIRMENICH & CIE
S U C C E S S E U R S D E
CHUIT, NAEF & CIE

GENÈVE  SUISSE

MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE,
LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS
ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & C^e
93, avenue de Neuilly,
NEUILLY-SUR-SEINE (Seine)

~~~~~  
Tél. : Maillot 90-93

## CALCULATRICE IMPRIMANTE

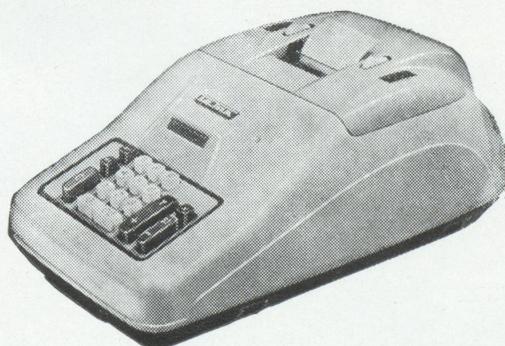
**ULTRA**

additionne      soustrait      multiplie      divise  
automatiquement



## MACHINE A ADDITIONNER

**ULTRA**



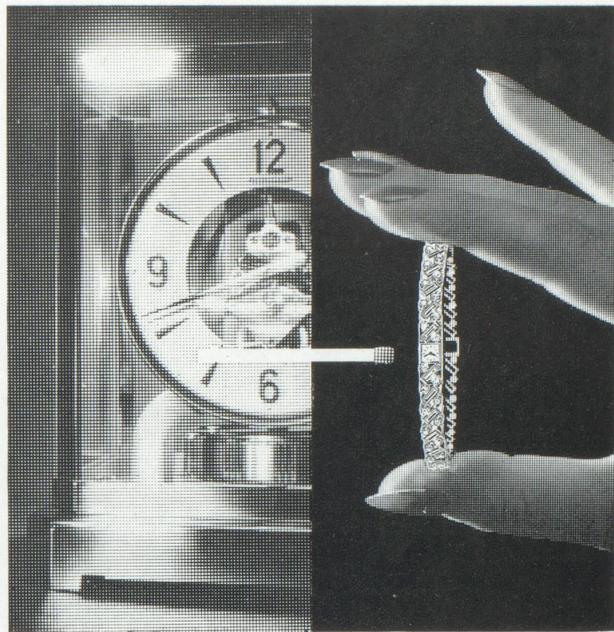
FABRICATION SUISSE

OERLIKON, BUEHRLE et C<sup>ie</sup>  
à  
ZURICH

Concessionnaire exclusif pour la France

BUROTYPE S. A.  
22-24, RUE SAINT-GEORGES, PARIS-9<sup>e</sup> — TÉL. TRU. 67-23

S. I. C. O. B. — Stands 5 F 547  
5 F 550



SCIENCE

MAITRISE

De la pendule perpétuelle  
à la plus petite  
montre du monde



E 855

Memovox Automatic Calendrier

Réveil et calendrier au poignet, les hommes qui «n'ont pas le temps» disposent d'une montre automatique sur mesure. Étanche, antichocs, antimagnétique. Seconde au centre. C'est plus qu'une montre, c'est presque une secrétaire.

**JAEGER-LECOULTRE**

confort  
sécurité  
économie  
robustesse



403

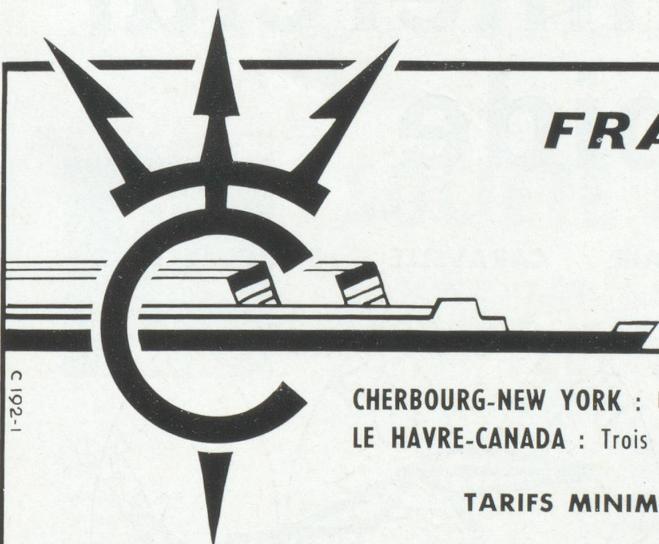
404

**PEUGEOT**

L.P.F. - PHOTO HORAK

**TOULON**  
—  
**CENTRE HOSPITALIER**  
**742 LITS**

SOCIÉTÉ DE  
**Grands Travaux en Béton Armé**  
5 bis, RUE DU BERRI - PARIS-8<sup>e</sup> - BALZAC 82-60



**FRANCE**

**ÉTATS-UNIS**

**CANADA**

c 192-1

**CHERBOURG-NEW YORK** : Un départ hebdomadaire par QUEEN MARY ou QUEEN ELIZABETH  
**LE HAVRE-CANADA** : Trois départs mensuels par SAXONIA ou IVERNIA.

**TARIFS MINIMA** "Hors Saison" : NEW YORK : NF 992,94  
MONTRÉAL : NF 983,06  
HALIFAX : NF 938,60

Réduction Aller/Retour : 10 % — Franchise de bagages : 125 kg.

**L'AMÉRIQUE pour moins de NF 1.500 !**

Exceptionnellement du 1<sup>er</sup> Novembre 1961 au 28 Février 1962,  
un tarif-excursion permettra aux voyageurs d'acheter des billets A R  
avec une réduction de 25 %, valables pour un séjour à terre de 21 jours.

**CUNARD LINE** : 6, rue Scribe, PARIS-9<sup>e</sup> - Tél. : RIC 41-12  
et les agences de voyages

**Cunard**

# **SWISSAIR**

## **a mis en service sur l' Extrême - Orient le Convair le Jet Commercial le plus rapide**



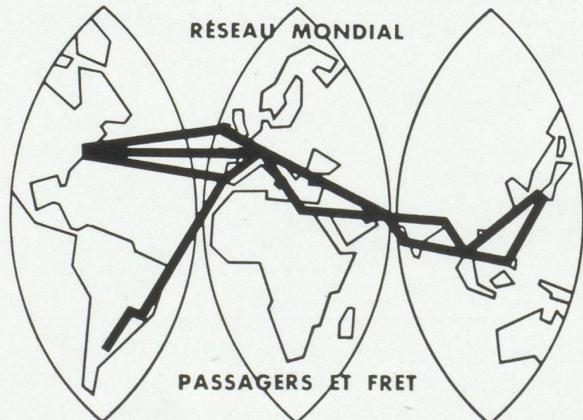
**CONVAIR**

**CARAVELLE**

**DOUGLAS DC-8**

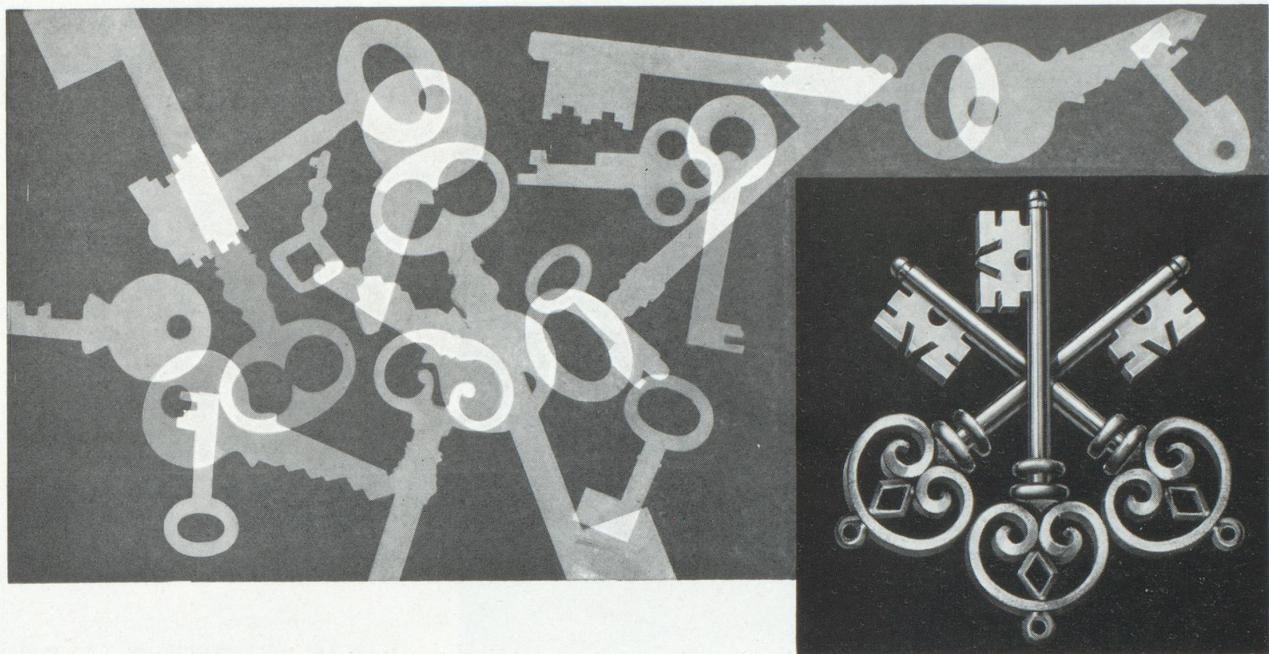
36

les principales villes Européennes,  
le Proche, Moyen et Extrême-Orient,  
l'Amérique du Nord et du Sud,  
sont régulièrement desservis par



# **SWISSAIR**

170



**Ce n'est pas avec n'importe quelle clé...**

mais avec ces trois que vous pourrez résoudre vos problèmes financiers. Notre emblème symbolise la confiance, la sécurité et la discrétion; il est aussi la marque de garantie de nos services prompts et soignés, celle d'un établissement bancaire qui sait concilier la tradition et une organisation moderne.



# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA  
SWISS BANK CORPORATION

Aigle  
Bâle  
Berne  
Bienne  
Bischofszell  
La Chaux-de-Fonds  
Chiasso  
Crans-sur-Sierre  
Delémont  
Genève  
Granges (Soleure)  
Hérisau  
Kreuzlingen  
Lausanne  
Le Locle

Lugano  
Montana  
Morges  
Neuchâtel  
Nyon  
Pratteln  
Rorschach  
St-Gall  
Saxon  
Schaffhouse  
Sierre  
Sion  
Zofingue  
Zurich

Londres  
New York  
  
Représentants à  
Paris  
São Paulo  
Rio de Janeiro  
Buenos Aires  
Lima  
  
Sociétés affiliées à  
Montréal  
Casablanca

**Capital-actions et réserves : Fr. s. 337 000 000.—**